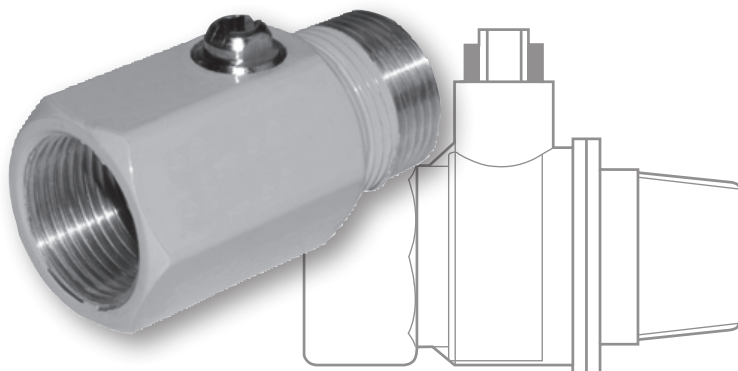




Mengeneinstellhahn Линейный регулирующий кран

GEN



BETRIEBSANLEITUNG

Bitte lesen und aufbewahren.

Alle in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Tätigkeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden!

ИНСТРУКЦИЯ ПО КСПЛУАТАЦИИ

Пожалуйста, ознакомьтесь и храните ее в надежном месте.

Все работы, описанные в данной инструкции, могут быть выполнены только уполномоченным квалифицированным персоналом!

WARNUNG!

Unsachgemäßer Einbau, Einstellung, Veränderung, Bedienung oder Wartung kann Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Anleitung vor dem Gebrauch lesen. Dieses Gerät muss nach den geltenden Vorschriften installiert werden.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная установка, наладка, изменения, эксплуатация или техническое обслуживание могут стать причиной травмы или материального ущерба. Перед эксплуатацией прочитайте инструкцию. Данный прибор должен быть установлен в соответствии с действующими правилами.

MENGENEINSTELLHAHN FÜR GAS UND LUFT GEH

Gewindekugelhahn aus Messing mit reduziertem Durchgang, mit Innen-/Außengewinde nach DIN 2999.

Zur Mengeneinstellung von Erdgas, Stadtgas und Flüssiggas.

GEH 8..25R10	
Eingangsdruck	für Gas: pe max. 1 bar, für Luft: pe max. 4 bar.
Temperaturbereich:	-15 bis + 60 °C.

GEH 32..50R50	
Eingangsdruck	für Gas: pe max. 5 bar, für Luft: pe max. 16 bar.
Temperaturbereich:	für Gas: -10 bis + 60 °C, für Luft: -20 bis +120 °C.

ЛИНЕЙНЫЙ РЕГУЛИРУЮЩИЙ КРАН GEH ДЛЯ ГАЗА И ВОЗДУХА

Винтовой кран с шаровым затвором, изготовленный из меди, имеет уменьшенное по диаметру отверстие, внутренняя / наружная резьба соответствует DIN 2999.

Предназначен для регулировки расхода природного и бытового газа, а также СНГ

GEH 8..25R10	
Давление на входе:	Для газа: pe max. 1 бар Для воздуха: pe max. 4 бар.
Диапазон температуры:	-15 до +60°C

GEH 32..50R50	
Давление на входе:	Для газа: pe max. 5 бар Для воздуха: pe max. 16 бар.
Диапазон температуры:	Для газа: -10 до +60°C, Для воздуха: -20 до +120°C.

DICHTHEIT PRÜFEN

- Seifenlauge auf die Verbindungsstelle zwischen Rohrleitung und Gaseinstellhahn aufbringen.
- Rohrleitung unter Druck setzen.
- Seifenlauge auf Blasenbildung überprüfen
- Bei auftretender Blasenbildung ist die Rohrleitung undicht.
- Seifenlauge mit sauberem Tuch entfernen.

ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

- Нанесите мыльный раствор на место соединения трубопровода и линейного регулирующего крана
- Подайте давление на трубопровод.
- Проверьте мыльный раствор на предмет образования пузырей.
- Если появляются пузыри, то трубопровод разгерметизирован.
- Вытрите мыльный раствор чистой тряпкой

EINBAUEN

- Dichtmaterial und Späne dürfen nicht in das Gehäuse gelangen!
- Bei Gasen, die zu Kondensatbildung neigen, wird empfohlen, einen Kondensablass einzubauen.
- Einbaulage und Durchflussrichtung beliebig.
- Hahn spannungsfrei einbauen.
- Stöße und Vibrationen am Hahn vermeiden.
- Anerkannte Dichtmaterialien und Dichtungen verwenden.



Auf ausreichenden Abstand (min. 20mm) zu benachbarten Installation und Wänden achten.



Außengewinde der Rohrleitung mit anerkanntem Dichtmaterial eindichten



Hahn mit geeignetem Werkzeug verschrauben



Gaseinstellhahn nicht in der Rohrleitung verdrehen

УСТАНОВКА

- Следите, чтобы герметизирующий материал и стружка не попали в корпус!
- Если применяются газы, которые образуют конденсацию, то рекомендуется установить дренаж конденсата.
- Положение при установке и направление потока осуществляется произвольно.
- Установите кран без нагрузки.
- Не подвергайте кран ударам и вибрациям.
- Используйте одобренные герметизирующие материалы и уплотнительные кольца



Обратите внимание, чтобы было достаточное расстояние (мин 20 мм) между установкой и стеной.



Наружную резьбу трубопровода следует уплотнить одобренным герметизирующим материалом



С помощью соответствующего инструмента подсоедините кран



Запрещается перекручивать линейный регулирующий кран на трубопроводе

EINSTELLEN

Mengeneinstellhahn mit Sechskantstiftschlüssel, Schraubendreher oder -schlüssel einstellen.

НАЛАДКА

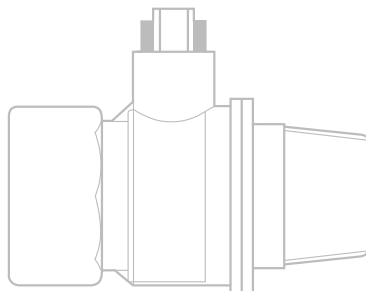
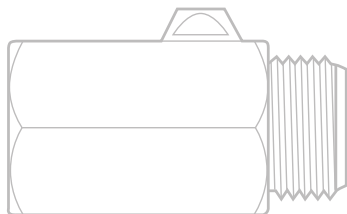
Отрегулируйте кран с помощью ключа для внутренних шестигранников, отвертки или гаечного ключа.

WARTUNG

Die Hähne sind wartungsarm. Es wird eine jährliche Funktionsprüfung empfohlen.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Кран не требует трудоемкого технического обслуживания. Рекомендуется проводить ежегодно проверку на предмет исправности.

**Vertrieb und Administration /
продажа и администрация:**

IBS Industrie-Brenner-Systeme GmbH
Hohenzollernstraße 2
D - 58095 Hagen
Germany

Tel.: +49 (0) 2331 – 3484 00
Fax: +49 (0) 2331 – 3484 29

117105, Россия, Москва 1-й
Нагатинский проезд, дом 6, офис 416
Тел.: 8 (499) 611-04-31 Тел./Факс: 8
(499) 611-00-62 mail@ibs-rus.ru
www.ibs-rus.ru
www.gorelka.net
mail@gorelka.net
mail@promautomatika.ru
www.promautomatika.ru

IBS
Industrial Burner Systems

www.ibs-brenner.de
info@ibs-brenner.de